



WASSERERLEBNIS
im Nationalpark Gesäuse

ON THE WATER
in Gesäuse National Park



RÜCKSICHT AUF PFLANZEN UND TIERE IN IHREM LEBENSRAUM

Du befindest dich in einem Nationalpark, in dem der Schutz der bedrohten Tier- und Pflanzenwelt und der Erhalt des Lebensraumes für künftige Generationen im Vordergrund stehen. Um diese Ziele zu erreichen, beachte bitte folgende Regeln:

- Bitte benutze als Wassersportler/in nur die gekennzeichneten Ein- und Ausstiegsstellen sowie den Zwischenausstieg beim Bruckgraben. Um dich am Wasser zu erholen, stehen dir unsere gekennzeichneten Besucherbereiche zur Verfügung.

Das Betreten der Ufer von Enns und Johnsbach abseits dieser Bereiche gefährdet Pflanzen und Tiere, wie das Uferreitgras, die



FAIR PLAY FOR PLANTS AND ANIMALS IN THEIR OWN HABITAT

You are visiting a National Park that is primarily dedicated to protect endangered animal and plant species and preserve their habitat for future generations. We kindly ask you to follow our rules in order to help us achieving these goals:

- If you are kayaking or rafting please only use the designated launch and landing points and/or the designated mid-point landing site at Bruckgraben. Enjoy spending time on the river bank but please keep to the marked visitor areas. Use of areas on the banks of the River Enns and Johnsbach not marked for recreational use poses a threat to fauna and flora, including small reed grass, the grayling and the common sandpiper and is there-



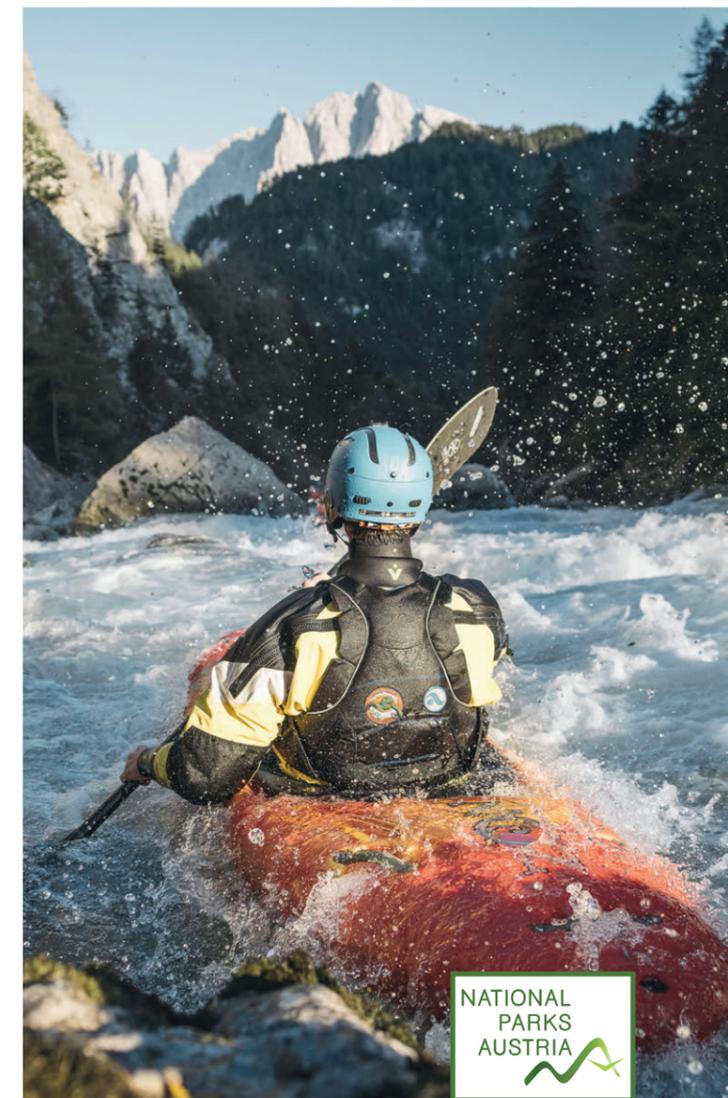
WASSERERLEBNIS
im Nationalpark Gesäuse

ON THE WATER
in Gesäuse National Park

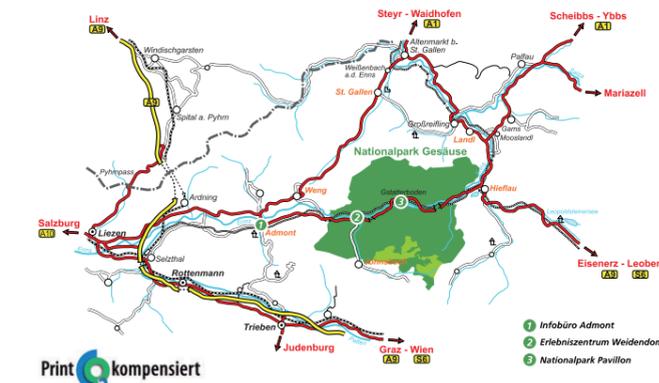


fore prohibited by order of the Styrian Government (Secs. 1(1) and 2(1) of the relevant ordinance).

- Please maintain sufficient distance from gravel banks and shallow-water zones. This will help protect the breeding and spawning sites of endangered birds and fish.
- Keep noise levels down and avoid shouting. Camping is only permitted on the Forstgarten campsite. Open fires are only allowed at the Gstatterboden visitor area. Make the most of this unique experience by enjoying the tranquillity of the natural setting.



Unser Naturerbe.



Bildnachweis, Photo credit: Archiv Nationalpark Gesäuse, D. Streitmaier/Arge NATURSCHUTZ, S. Leitner, J. Greimler, J. Pötscher, S. Weiß



Information, Information office: Nationalpark Gesäuse Infobüro, Hauptstraße 35, A-8911 Admont, Tel: +43 (0)3613 / 211 60 20, info@nationalpark.co.at, www.nationalpark.co.at

Öffnungszeiten:	Opening hours:
Mo – Fr 09:00 – 17:00 Uhr	Mon – Fri 9 am – 5 pm
Mai – Oktober: 09:00 – 17:00 Uhr	May – October: 9 am – 5 pm
Mo – Fr 10:00 – 16:00 Uhr	Mon – Fri 10 am – 4 pm
Sa & Feiertage:	Sa & holiday

Bundesministerium Nachhaltigkeit und Tourismus Das Land Steiermark

SCHOTTERBÄNKE: Im Nationalpark zeichnet sich die Enns durch eine weitgehend natürliche Flussdynamik aus. Dies führt auch zur Bildung von Schotter- und Kiesbänken, die wertvolle Lebensräume darstellen.

GRAVEL BANKS: The stretch of the River Enns running through the National Park remains in a very natural state and is characterized by particularly strong dynamics. This leads to the formation of sand and gravel banks, which are valuable habitats.

JUNGER FLUSSUFERLÄUFER: Der Flussuferläufer (*Actitis hypoleucos*) ist auf Schotterbänke spezialisiert. Störungen durch Menschen bedrohen die erfolgreiche Brut dieser stark gefährdeten Art. Die 6 Brutpaare im Nationalpark Gesäuse bilden das bedeutendste Vorkommen in der Steiermark.

YOUNG COMMON SANDPIPER: Gravel banks are the preferred habitat of the common sandpiper (*Actitis hypoleucos*). Disturbance by humans threatens successful breeding of this highly endangered species. The six breeding pairs in the Gesäuse National Park form the most important population in Styria.

PIONIERPFLANZEN: Das Uferreitgras (*Calamagrostis pseudophragmites*) ist eine gefährdete Pionierpflanze auf Schotterbänken. Im Nationalpark Gesäuse finden sich noch die bedeutendsten Bestände in der Steiermark.

PIONEER PLANTS: The small-reed species *Calamagrostis pseudophragmites* is an endangered pioneer plant on gravel banks. The largest stands in Styria are located here in Gesäuse National Park.

DIE ÄSCHE: An überströmten Kiesbänken werden von den Weibchen die Eier in flachen Laichgruben abgelegt. Die Äsche (*Thymallus thymallus*) ist eine charakteristische Fischart der Enns im Gesäuse.

THE GRAYLING: The female grayling (*Thymallus thymallus*) deposits its eggs in shallow spawning pits in submerged gravel banks. The grayling is one of the characteristic fish species found in the Gesäuse section of the River Enns.

LIEBE BESUCHERIN, LIEBER BESUCHER IM NATIONALPARK GESÄUSE!

Du befindest dich im Nationalpark Gesäuse in einem wertvollen Schutzgebiet für Tiere, Pflanzen und Lebensräume. Bitte halte dich an die folgenden Regelungen:

DEAR VISITOR, WELCOME TO GESÄUSE NATIONAL PARK!

Gesäuse National Park is an important protected area for fauna, flora and natural habitats. Please kindly observe the following rules:

 Benutze nur die markierten Wanderwege.
Keep to marked paths.

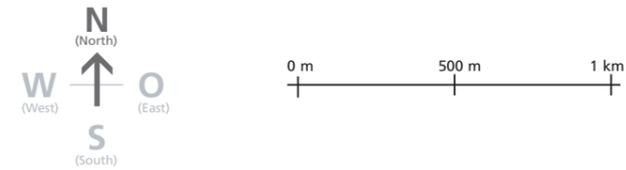
 Nimm deinen Hund an die Leine.
Dogs must be kept on a leash.

 Es stehen drei Besucherbereiche zur Erholung am Wasser zur Verfügung. Die Uferbereiche von Enns und Johnsbach dürfen nur dort betreten werden.
There are three designated visitor areas situated along the river bank. Visitors are only permitted to use the banks of the River Enns and Johnsbach in these areas.

 Das Einbooten und Anlanden ist nur an den gekennzeichneten Ein- und Ausstiegsstellen erlaubt. Sämtliche Wassersportaktivitäten sind ausschließlich im Zeitraum von 1. Mai bis 15. Oktober, täglich 09:30 – 17:30 Uhr (früheste bzw. späteste Einstiegszeit) gestattet. Rafting (Boote ab 4 Personen) und alle gewerblichen Wassersportaktivitäten sind nur mit der Genehmigung der Nationalpark Gesäuse GmbH zulässig und ausschließlich Vertragspartnern/innen vorbehalten.
Launching and landing is only allowed at the designated points. All water sport activities are limited to 1 May to 15 October and launching between 9:30 am to 5:30 pm. Rafting (boats with more than 4 people) and commercial water sports activities require the permission of National Park Gesäuse GmbH and are exclusively reserved for National Park partner companies.

 Feuermachen ist nur an der Feuerstelle beim Besucherbereich „Gstatterboden“ gestattet.
Open fires are only permitted at the fireplace at the Gstatterboden visitor area.

 Campieren ist nur am Campingplatz „Forstgarten“ gestattet.
Camping is only permitted on the Forstgarten campsite.



-  Wald, Woodland
-  Fels, Rocks
-  Schotterbank, Gravel bank
Betreten verboten – zum Schutz der Tiere und Pflanzen, die hier leben.
No access - to protect the plants and animals that live here
-  Flussuferläufer
Common sandpiper
-  Sandlaufkäfer
Tiger beetle
-  Uferreitgras
Small reed grass
-  Äsche
Grayling
- WW** Wildwasserschwierigkeitsgrad
Whitewater class
-  Siphon, Siphon
-  Wanderweg, Hiking trail
-  Mountainbikestrecke, Mountain bike trail
-  Straße, Road
-  Tunnel, Tunnel
-  Bahn, Train
-  Nationalparkpavillon
National Park Pavilion
-  Weidendom
Willow dome
-  Begehrter Ökologischer Fußabdruck
Walk-in ecological footprint

-  Ein- Ausstiegsstelle
Launch and landing points
-  Besucherbereich
Visitor area
-  Feuerstelle
Fireplace
-  Campingplatz
Campground
-  Nationalparkpavillon
National Park Pavilion
-  Bushaltestelle
Bus stop
-  Bahnhof
Railway station
-  Parkplatz
Parking area
-  Gastwirtschaft
Restaurant
-  Weidendom
Willow dome
-  Begehrter Ökologischer Fußabdruck
Walk-in ecological footprint

Vielen Dank für deinen Beitrag zum nachhaltigen Schutz der Tier- und Pflanzenwelt! Thank you for helping to preserve our endangered flora and fauna!

